

# Édito



## QU'EST-CE QUI NOUS RÉUNIT ET NOUS UNIT EN SEINE-SAINT-DENIS ?

Le foot ? Avec la Coupe du Monde en 1998 et la finale mythique au Stade de France en Seine-Saint-Denis, nous vibrons ensemble pour l'équipe de France. La cuisine ? Avec les 135 nationalités qui se croisent en Seine-Saint-Denis, toutes les épices du monde sont présentes à nos tables. Une manière de vivre la ville ? Nous partageons sans doute plus densément qu'ailleurs l'espace public.

Mais au-delà de ces intuitions, la Seine-Saint-Denis incarne une France multiculturelle, ouverte et créative. Nous incarnons le métissage et sommes fier·ères d'affirmer cette diversité culturelle. C'est en Seine-Saint-Denis que viennent s'installer et travailler les nouvelles et nouveaux artistes, qu'émergent de nouvelles manières de faire avec ; de placer résolument l'art et la création comme levier d'émancipation individuelle et collective.

Avec Karim Bouamrane, Vice-président en charge de la culture, nous voulons faire de ces singularités une force et une raison de fierté en créant la première Biennale interculturelle de la Seine-Saint-Denis. Nous avons choisi de l'appeler « Multitude » à la fois pour le foisonnement de la programmation que nous proposons mais aussi pour le sens que nous voulons lui donner.

Nous disons, à travers elle, que nous voulons combiner nos identités plurielles pour vivre ensemble, que la valorisation de la multiculturalité produit du commun et construit un récit national universel.

Alors, venez profiter, le temps d'un long week-end, de films et de documentaires autour des banlieues et des migrations, venez admirer une exposition de photographies, venez-vous attabler à La plus grande table du monde, ou participer à la Coupe du Monde des quartiers. Venez admirer les parades, les danses, les défilés de mode et venez danser et vibrer lors d'un grand concert au parc de la Bergère.

Avec Multitude, nous portons avec enthousiasme la richesse de nos identités et de nos cultures pour mieux vivre ensemble !

**Stéphane Troussel**

Président du Département de la Seine-Saint-Denis

# MULTITUDE

## LA BIENNALE INTERCULTURELLE DE LA SEINE-SAINT-DENIS

### Raconter avec fierté la Seine-Saint-Denis

Multitude, Biennale interculturelle de la Seine-Saint-Denis, compte consacrer la multiculturalité du territoire tant par la mosaïque d'individus et de parcours qui le compose, que par le partage et la rencontre entre les disciplines artistiques et culturelles. Par cette Biennale, la Seine-Saint-Denis souhaite assumer et raconter fièrement son identité : cosmopolite, multiculturelle, urbaine. Événement d'exception, Multitude compte placer la Seine-Saint-Denis sur la carte des grands rendez-vous culturels en Europe. Sa première édition se déroulera les 30 juin, 1er et 2 juillet 2023 et sera entièrement gratuite afin de toucher un large public.

Cet événement a été pensé comme un pont entre les différentes disciplines et les cultures de chacune : la mode rencontrera la danse, la randonnée rencontrera la gastronomie, les arts de rue rencontreront l'artisanat... De nombreux-euses partenaires du milieu associatif, culturel et sportif du territoire ont pris part à la programmation et à l'accueil de rendez-vous dans une vingtaine de villes à travers la Seine-Saint-Denis.

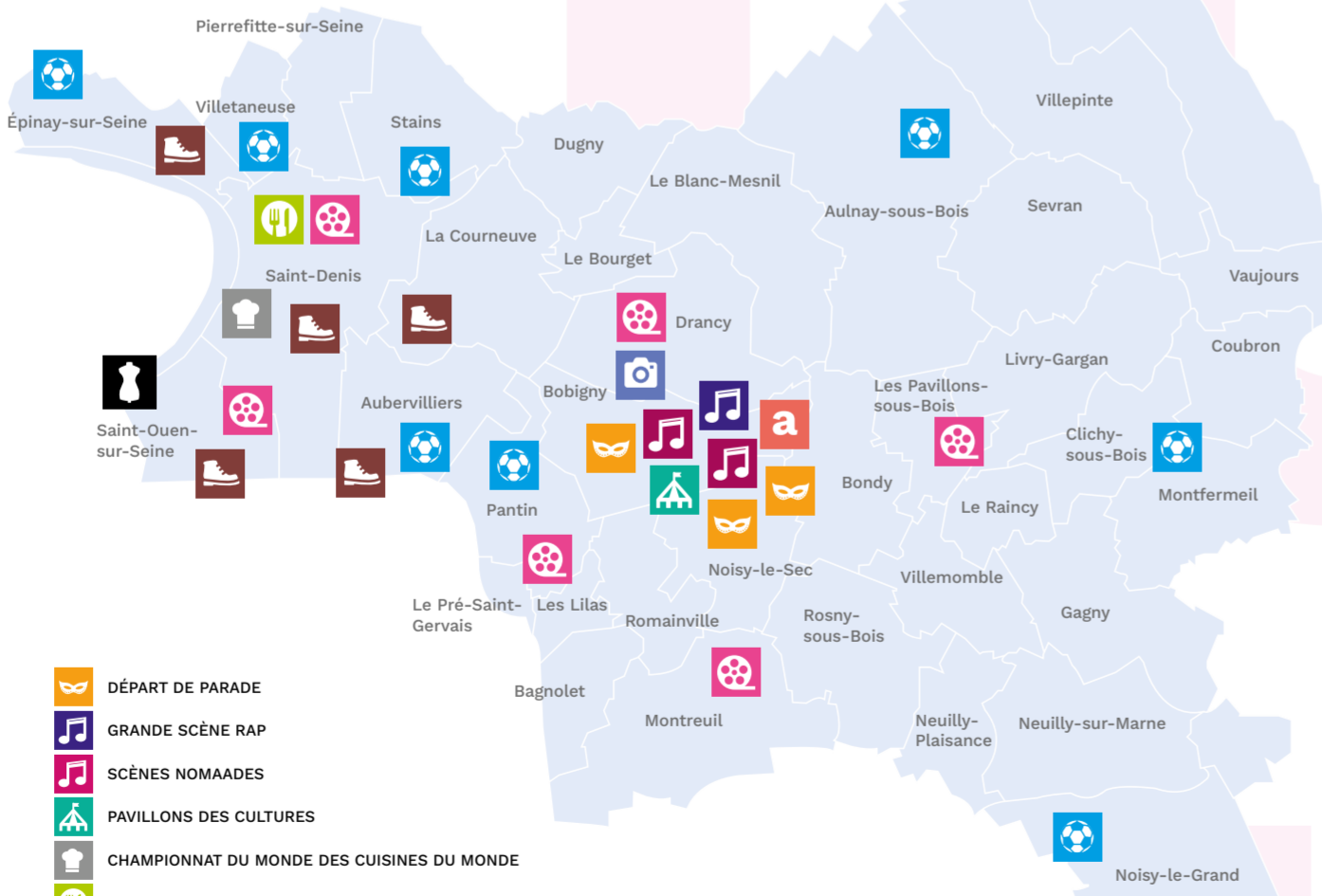
### Multitude 2023 : la préfiguration d'une Biennale qui grandira édition après édition

Édition après édition, Multitude grandira, avec l'objectif de rassembler davantage de structures et de disciplines culturelles et artistiques, de créer de nouvelles collaborations entre acteurs et actrices et de s'installer dans davantage de villes du territoire, notamment les plus éloignées de l'offre culturelle.

Tout au long des deux années qui sépareront chaque édition, un travail de co-construction sera mené avec les partenaires culturels et les habitant·es, car Multitude doit aussi être pensée et créée par les Séquano-Dionysien·es et leur permettre de se raconter, se rencontrer et se célébrer.

**Pouria Amirshahi,**

Directeur de la Biennale interculturelle Multitude



- DÉPART DE PARADE
- GRANDE SCÈNE RAP
- SCÈNES NOMADES
- PAVILLONS DES CULTURES
- CHAMPIONNAT DU MONDE DES CUISINES DU MONDE
- LA PLUS GRANDE TABLE DU MONDE
- COUPE DU MONDE DE FOOT DES QUARTIERS
- PHOTO
- CINÉMA
- ARTS VISUELS
- DÉFILÉ DE MODE
- RANDONNÉES



## VENDREDI 30 JUIN

### DÉFILÉS « APY SEPELA »

Mode

Pour lancer la première édition de **Multitude**, l'association **Art'Press Yourself**, créée par **Déborah et Laetitia Ngoto**, propose les défilés « **APY SEPELA** » : un spectacle composé de trois défilés créatifs, innovants et interculturels mettant à l'honneur le travail de jeunes chorégraphes et créateur·rices de la Seine-Saint-Denis, le tout au sein d'une serre de 1 200 m<sup>2</sup> au cœur du Grand Parc de Saint-Ouen.

Chaque défilé chorégraphié sera orchestré par un·e jeune chorégraphe selon une esthétique particulière : danse Afro Hip-Hop pour Joël Tenda (Epinay-sur-Seine), danse dancehall pour Queensy Blz (professeur dancehall à l'Université de Villepinte) et, pour finir, une carte blanche sera donnée à l'association Flashmode (Saint-Ouen-sur-Seine) pour un focus sur la danse afro house avec la chorégraphe Mariana Benenge aux commandes.

Des créateur·rices de mode implanté·es en Seine-Saint-Denis, ayant créé leurs propres marques et défendant une démarche écoresponsable, présenteront leur travail à travers ces trois séquences. Une dizaine de mannequins sera sélectionnée pour chaque défilé, composée de danseuse·s recrutée·s lors de castings au Centre National de la Danse.

À l'issue des défilés, Art'Press Yourself vous donnera rendez-vous sur la piste de danse pour une série de DJ sets aux sonorités afro-pop et futuristes !

**Date : Vendredi 30 juin de 18h30 à minuit**

**Lieu : Serre Wangari à Saint-Ouen-sur-Seine**

**Modalités : Gratuit, sur inscription**

## SAMEDI 1<sup>er</sup> JUILLET

### GRANDES PARADES DU TOUT-MONDE

Musique et danse

Cinq cortèges constitués d'ensembles musicaux et chorégraphiques déambuleront autour du Parc de la Bergère au départ de Bobigny, Noisy-le-Sec et Pantin. Ces parades pédestres et fluviales inviteront les riverain·es à se joindre à la fête avant un final commun au sein du parc.

Villes des Musiques du Monde orchestrera la partie musicale des parades, avec plus de 200 musicien·ne·s aux accents divers : fanfare Maloya de la Réunion, Afro-beat, rythmes guadeloupéens et funk orléanais, fanfare de l'Est, reggae, mento et calypso, rai et chants kabyles, groupes de carnaval des caraïbes.

La partie chorégraphique sera dirigée par Sandra Sainte-Rose et regroupera une soixantaine d'artistes qui évolueront en tandem avec les ensembles musicaux. Les marionnettes géantes des **Grandes personnes** participeront à ces défilés en jouant avec les identités culturelles et en se transformant au cours des déambulations. **L'unité visuelle de cette « Babytone musicale » sera assurée par l'artiste Little K.**

Le Parc de la Bergère accueillera un concert de la Cité des Marmots avec des dizaines d'enfants d'Est ensemble réunis pour cette représentation.



**Date : Samedi 1<sup>er</sup> juillet à partir de 14h**

**Lieu : Au départ de Bobigny, Noisy-le-Sec et Pantin en direction du Parc de la Bergère à Bobigny**

**Modalité : Gratuit, en accès libre pour les parades pédestres et sur réservation pour les parades fluviales**



Plan du parc de la Bergère

Départs des 9 parades fluviales : Bassin de La Villette et Place de la Pointe à Pantin

### SCÈNES NOMADES ET ATELIERS DE DANSE

Musique et danse

La Scène Nomaade - scène cyclable et mobile du MAAD 93 - et la Scène Claudia - scène caravane mobile du Mégaphone Tour - s'installent au Parc de la Bergère pour donner à entendre toute la diversité et la richesse des musicien·ne·s émergent·es du territoire.

Tout l'après-midi, des ateliers d'initiation à différentes danses seront proposés en lien avec Canal 93, pour découvrir notamment la danse Bollywood, le Bhangra et le Ndombolo. Champ privilégié d'interculturalité, la pratique de la danse en Seine-Saint-Denis fait souvent l'objet d'hybridations et de réinventions. S'emparant des danses nées dans des contextes culturels précis, les jeunes artistes créent et partagent sans cesse de nouvelles formes en y incorporant notamment des éléments urbains comme le hip-hop.

**Date : Samedi 1<sup>er</sup> juillet à partir de 14h**

**Lieu : Parc de la Bergère à Bobigny**

**Modalité : Gratuit, en accès libre**



### GRANDE SCÈNE POUR LES RAPPEUSES ET RAPPEURS DE LA SEINE-SAINT-DENIS

Musique

Pour clôturer la deuxième journée, la Biennale portera avec Canal 93 une proposition inédite : un plateau où des rappeurs et rappeuses de Seine-Saint-Denis parmi les plus confirmé·es partageront la grande scène avec des talents plus émergents.

La soirée sera lancée par le dionysien DJ Nass, et Meloko Billigui, chroniqueuse et journaliste, officiera comme maîtresse de cérémonie.

Se succéderont des rappeuses puissantes comme la dionysienne Nayra, guerrière sensible et gracieuse, ou encore Lylice, montreuilloise sans concession, sans oublier la toute jeune 47 MEOW, rappeuse de Saint-Ouen qui vient d'être sélectionnée dans le cadre du tremplin des Inoué·s du Printemps de Bourges. D'autres rappeurs du territoire partageront la vedette : le collectif L'uZINE de Montreuil, Sadek pour un retour inattendu sur scène, Nahir, jeune balbynien au talent fulgurant, ou encore Stavo, fondateur du quatuor sevranais "13 Block". La soirée sera clôturée par un concert de Kalash Criminel.

**Date : Samedi 1<sup>er</sup> juillet à partir de 18h**

**Lieu : Parc de la Bergère à Bobigny**

**Modalité : Gratuit, sur réservation**

### DES PAVILLONS POUR TOUTES LES CULTURES

Des associations des différentes diasporas du territoire hisseront pavillon pour partager leur gastronomie, leur artisanat ou proposer des animations.

### LE CHAMPIONNAT DU MONDE DES CUISINES DU MONDE

Gastronomie

Le Championnat du monde des cuisines du monde revient pour sa deuxième édition à l'occasion de la Biennale Multitude pour célébrer la diversité culturelle et culinaire du territoire.

Événement unique en son genre, initié par le collectif artistique Parti Poétique, avec le soutien de l'IN Seine-Saint-Denis, ce championnat est une occasion inouïe de rendre visible les savoir-faire du territoire.

Parrainée par le chef Alain Ducasse, l'édition 2023 proposera deux catégories : Cuisines du monde et Cuisine et création.

Les cuisinier·ères Séquano-Dionysiens et d'ailleurs peuvent candidater auprès du Parti Poétique avant de participer à la demi-finale le 1<sup>er</sup> juillet !

**Date : Samedi 1<sup>er</sup> juillet à partir de 11h**

**Lieu : Zone sensible, Saint-Denis**

**Modalités : Gratuit en accès libre**



## DIMANCHE 2 JUILLET

### BALADES MULTICULTURELLES

Découvertes

Pour débiter la troisième journée de Multitude, sept parcours de randonnées inédits seront proposés par Seine-Saint-Denis Tourisme, en partenariat avec le Comité départemental de randonnée pédestre de la Seine-Saint-Denis.

Au départ de six communes, les parcours sillonneront divers lieux témoins des transformations du territoire, de sa multiculturalité, ses migrations, ses histoires tantôt ouvrières, maraichères, industrielles, etc. De rythmes variés, allant de 3 à 7 km, ces randonnées seront conduites par une guide, acteur·rice engagé·e du territoire.

Elles passeront devant des lieux emblématiques de la Seine-Saint-Denis : Pucés de Saint-Ouen, Red Star, Li'l'O, Studios Eclair, Fabrique Bannier, canal Saint-Denis, Marché de Saint-Denis, 6B, La Briche, Basilique de Saint-Denis, Orfèverie, Villa Dionysos...

**Date :** Dimanche 2 juillet, matinée  
**Lieu :** Au départ de Saint-Denis, Aubervilliers, Epinay, L'Île-Saint-Denis, Saint-Ouen et La Courneuve  
**Modalité :** Gratuit, sur inscription



### COUPE DU MONDE DES QUARTIERS

Sport

Le mouvement de la CAN (Coupe d'Afrique des Nations) des quartiers est depuis 5 ans un événement national organisé dans plusieurs villes à travers le territoire, connaissant un important engouement et favorisant la visibilité de jeunes talents.

La Biennale Multitude souhaite s'inspirer de cette compétition et mettre à l'honneur le « foot de rue », une discipline trop peu reconnue des institutions, en organisant un tournoi départemental.

Ainsi, pour cette troisième journée de Biennale, les finalistes des « CAN des quartiers » de 8 villes du département, réunies au sein du 93 mondial, se rencontreront lors d'une grande finale, une « Coupe du Monde des Quartiers », avec les équipes suivantes :

Mali : Bobigny  
Algérie : Clichy/Montfermeil  
Maroc : Aulnay-sous-Bois  
Sénégal : Aubervilliers

France : Epinay-sur-Seine  
Asie : Noisy-le-Grand  
Congo : Villetaneuse  
Côte-d'Ivoire : Stains

Des équipes féminines seront également à l'affiche de la compétition et représenteront le Portugal, la Turquie, l'Ukraine, la Palestine et l'Iran.

Un temps de sensibilisation sur le handicap sera organisé avec la présence de l'équipe de France HANDISPORT de football amputée.

**Date :** Dimanche 2 juillet, de 13h à 22h  
**Lieu :** Stade Vélodrome d'Aulnay-sous-Bois  
**Modalité :** Gratuit en accès libre

## TOUT L'ÉTÉ

### DIALOGUE(S), UNE IMMERSION DANS LES ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES DE LA SEINE-SAINT-DENIS

Photographie

Une exposition photographique d'une trentaine de panneaux et collages conçue à partir du fonds photographique des Archives départementales s'installe pour tout l'été au parc de la Bergère à Bobigny, sur les thèmes de l'interculturalité et de l'autoportrait.

Réalisée par Margot Wallard, photographe à l'agence Vu et Éric Facon, photographe à l'agence Signatures, l'exposition questionnera les visiteuses et visiteurs sur leur appartenance à cette histoire grande et petite de la Seine-Saint-Denis, à travers des images couvrant le territoire au XX<sup>e</sup> siècle.

**Date :** À partir du vendredi 30 juin et pendant tout l'été  
**Lieu :** Parc de la Bergère, Bobigny  
**Modalité :** Gratuit, en accès libre



Des enfants et un homme avec un chien dans les rues de l'ensemble de logements de la Cité de Promotion Familiale d'Alie à toute adresse (APD). Photographie : Mator Weiss

Cité des Courtilières, allée Newton, 18 Mai 1966. Photographie : Henri Branger

# MULTITUDE

### LA PLUS GRANDE TABLE DU MONDE

Gastronomie

En invitant à battre le record de La plus grande table nappée du monde en septembre 2022, l'artiste Yvan Loiseau proposait aux habitant·e·s des quartiers populaires de la Seine-Saint-Denis une installation monumentale, pluridisciplinaire avec la convivialité comme maître-mot.

Record battu avec 2,56 km de tables le long du canal, entre Saint-Denis et Saint-Ouen. Mais le projet ne s'arrête pas là et l'expérience sera renouvelée dans le cadre de la Biennale Multitude, avec encore plus de participant·e·s et de plats partagés.

Venez avec un plat à partager et vous pourrez déguster des spécialités sur place !

Des chef·fe·s proposeront des plats gratuitement ou à prix libre et des animations jalonneront les centaines de tables installées le long du canal, entre Saint-Denis et Saint-Ouen.

**Date :** Dimanche 2 juillet à partir de 11h30  
**Lieu :** Entre Saint-Denis et Saint-Ouen  
**Modalité :** Gratuit, participation libre moyennant votre meilleur plat, dessert, goûter ou boisson...



## TOUT LE WEEK-END

### PROJECTIONS-RENCONTRES : LES BANLIEUES ET LE MONDE

Tout au long de la Biennale, les cinémas indépendants de la Seine-Saint-Denis programment des séances autour d'une thématique commune : migrations et banlieues.

Chaque projection sera suivie d'une rencontre avec l'équipe du film, des chercheuses et chercheurs ou encore avec des personnalités engagées autour des thématiques abordées.

**Date :** Du vendredi 30 juin au dimanche 2 juillet  
**Lieux :** le Ciné Malraux à Bondy, le cinéma de l'Espace culturel du parc à Drancy, Le Méliès à Montreuil, le Ciné 104 à Pantin, l'Espace des Arts aux Pavillons-sous-Bois, Le Trianon à Romainville, L'Écran à Saint-Denis, L'Espace 1789 à Saint-Ouen, ,  
**Modalités :** Gratuit, billetterie gérée individuellement par chaque cinéma participant



## TOUT L'ÉTÉ

### INSTALLATIONS VISUELLES «AILLEURS COMMENCE ICI»

Arts visuels

Le parc départemental de la Bergère et le canal de l'Ourcq accueillent cet été une série d'installations conçues par l'artiste Malte Martin autour des « mots voyageurs ».

Au départ de ce projet, un relevé sensible du département de la Seine-Saint-Denis, où se brassent des populations, des langues, des cultures. Les langages et les graphies du monde viendront faire écho au métissage du territoire à plusieurs endroits du parc. Une installation autour des mots français venus d'ailleurs permettra de découvrir leur origine et leurs aventures étymologiques. Des marquages au sol souhaitant la bienvenue dans toutes les langues ainsi que des îlots et « jardins de signes », composés de graphies connues ou énigmatiques, inviteront à la découverte. Des ateliers autour de l'exposition seront proposés le 1<sup>er</sup> juillet.

« Ailleurs commence ici » est une commande du Département de la Seine-Saint-Denis en partenariat avec la Ville de Bobigny.

**Date :** Dès fin mai et pendant tout l'été / 1<sup>er</sup> juillet pour les ateliers  
**Lieu :** Parc de la Bergère, Bobigny  
**Modalité :** Gratuit, en accès libre



seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

du 30 JUIN  
au 2 JUILLET  
2023

## BIENNALE INTERCULTURELLE DE LA SEINE-SAINT-DENIS

1<sup>ère</sup> ÉDITION

# MULTITUDE

CONCERTS  
PARADES  
DANSE  
GASTRONOMIE  
RANDONNÉE  
FOOT DE RUE  
PHOTOGRAPHIE  
ARTS VISUELS  
MODE  
CINÉMA

Une programmation  
entièrement gratuite  
À découvrir sur  
[ssd.fr/multitude](http://ssd.fr/multitude)



### INFOS PRATIQUES

Gratuit

Réservations  
[ssd.fr/multitude](http://ssd.fr/multitude)

Contacts

Biennale Interculturelle Multitude  
Département de la Seine-Saint-Denis  
[multitude@seinesaintdenis.fr](mailto:multitude@seinesaintdenis.fr)  
01 43 93 11 07 - 01 43 93 46 06



Retrouvez toutes les informations sur  
[ssd.fr/multitude](http://ssd.fr/multitude)

[f](https://www.facebook.com/seinesaintdenis) [i](https://www.instagram.com/seinesaintdenis) [in](https://www.linkedin.com/company/seinesaintdenis) [yt](https://www.youtube.com/channel/UC...) [tik](https://www.tiktok.com/@seinesaintdenis)  
SUIVEZ-NOUS #SSD93  
[seinesaintdenis.fr](http://seinesaintdenis.fr)  
[@multitude\\_seinesaintdenis](https://www.instagram.com/multitude_seinesaintdenis)

CRÉDITS PHOTOS :

Martha Monroy pour les Grandes personnes, Chris Saunders pour l'APY FESTIVAL 2016 by Art'Press Yourself, Mariana Benenge et Muteki No Rena pour Art'Press Yourself, Caroline Dejonghe, Nicolas Maulard, Patricia Lecomte, Département de la Seine-Saint-Denis, Malte Martin, Scènes Nomaades, AJIS